

## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland



Le 8 décembre 2020

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal, tenue le **7 décembre 2020** à 19h30, à l'Hôtel de Ville, au 292 Chemin de la Rivière, Canton de Cleveland (Québec), sous la présidence du maire, Monsieur Herman Herbers.

Membres du conseil  
présents :

Monsieur Daniel Braün	Monsieur Charles Brochu
Monsieur Eric Courteau	Madame Sylvie Giroux
Monsieur Fernand Leclerc	Monsieur Johnny Vander Wal

Le tout formant quorum conformément aux dispositions du Code Municipal.

Madame Julie Létourneau, secrétaire-trésorière adjointe, est aussi présente.

Monsieur Michel Perreault, directeur général/secrétaire-trésorier par intérim, est aussi présent.

Tous les membres du conseil et Julie Létourneau sont présents à la salle du conseil en maintenant les directives de distanciations recommandées par le gouvernement.

M. Michel Perreault est relié à partir de sa résidence via son ordinateur portable en mode direct.

### ----- **DÉPÔT DES DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES DES ÉLUS MUNICIPAUX**

Le directeur général par intérim, monsieur Michel Perreault, déclare avoir reçu les déclarations des intérêts pécuniaires des membres du conseil, à savoir :

Maire	Herman Herbers
Conseiller district #1	Daniel Braün
Conseiller district #2	Fernand Leclerc
Conseiller district #3	Eric Courteau
Conseiller district #4	Johnny Vander Wal
Conseiller district #5	Sylvie Giroux
Conseiller district #6	Charles Brochu

Une communication sera faite à la direction régionale du MAMH, afin de confirmer la réception des dites déclarations.

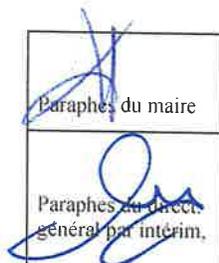
### ----- **2020-285 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc,  
Appuyé par le conseiller Daniel Braün  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté, en y ajoutant l'ordre de changement numéro 13 au point 8.5, en retirant le point 8.18 et en y ajoutant les points 8.31 et 8.32, à savoir :

#### **ORDRE DU JOUR**

1. Ouverture de la séance
  - 1.1 Dépôt des déclarations d'intérêts pécuniaires des élus municipaux
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation des procès-verbaux

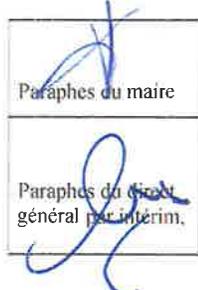


## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland

- 3.1 Approbation du procès-verbal de la séance du 2 novembre 2020
4. Correspondance
5. Divers comités
  - 5.1 Acceptation et autorisation de signature – Modification de l’entente constituant la régie du Service de sécurité incendie de la région de Richmond (SSIRR). 2021-2030
  - 5.2 Acceptation de la quote-part 2021 du SSIRR
6. Finance
  - 6.1 Présentation des comptes à payer
  - 6.2 Présentation des dépenses incompressibles et des dépenses déjà autorisées depuis le dernier rapport
  - 6.3 Présentation des salaires, DAS et des frais de déplacements
  - 6.4 Acceptation pour dépôt de l’estimé du rapport budgétaire au 31 décembre 2020
7. Avis de motion, Adoption de règlement et dispense de lecture (s/o)
  - 7.1 Adoption du règlement numéro 573 – Augmentation du fonds de roulement à 200 000\$
  - 7.2 Avis de motion et acceptation du projet de règlement 574 : Règlement pour déterminer les taux de taxes, les tarifs pour l’exercice financier 2021 et pour fixer les conditions de perception
  - 7.3 Avis de motion et acceptation du projet de règlement no. 575 : Règlement décrétant l’établissement d’un programme de revitalisation d’un secteur de la municipalité : 2021-2025;
8. Affaires nouvelles et suivies
  - 8.1 Autorisation et acceptation de signature : Protocole d’entente sur la prolongation de la période de garantie de soumission avec Gestimaction Inc. : Travaux de réfection de la structure du chemin de la Vallée sur 320 mètres. Projet no. 2020-11
  - 8.2 Autorisation d’ouverture d’un financement temporaire au montant de 100 000\$ affecté au projet d’amélioration des chemins Mc Laughlin, Healy et Barker : programme d’aide à la voir locale du MTQ, auprès de Desjardins Entreprises;
  - 8.3 Acceptation de la demande de paiement de Bilodeau Baril Leeming, facture D4444-1 (5) : Projet réaménagement HDV
  - 8.4 Acceptation de la demande de paiement no. 03 : Construction Alain Morin Inc. Projet de réaménagement bureau Hôtel de ville
  - 8.5 Avis de changement no. 10 (ODC-10), no. 11 (ODC-11) & no.13 (ODC-13): Travaux de l’Hôtel de ville;
  - 8.6 Appropriation au surplus accumulé – Travaux de désamiantage – rénovation HDV
  - 8.7 Renouvellement de l’entente de services : Société protectrice des animaux de l’Estrie : 2021-2025
  - 8.8 Demande du Gouvernement du Canada – Offre de propriété du chemin Mulvena
  - 8.9 Acceptation et autorisation de signature – Entente de travail : M. Frédérick Bernier – Inspecteur municipal
  - 8.10 Autorisation à la direction générale pour débiter les études de concepts en ingénierie auprès du service d’ingénierie de la FQM – Raccordement aqueduc HDV
  - 8.11 Autorisation à la direction générale pour débiter les études de concepts en ingénierie auprès du service d’ingénierie de la FQM – réhabilitation et réfection des chemins municipaux : Lockwood-Mulvena-Barker-Rivière
  - 8.12 Participation aux activités du programme de gestion des actifs municipaux – FQM
  - 8.13 Acceptation du calendrier des séances de conseil 2021
  - 8.14 Dates de collecte des gros rebuts pour l’an 2021
  - 8.15 HB Archivistes s.e.n.c. – Offre de service pour la gestion des documents et des archives 2021
  - 8.16 Acceptation de la soumission pour la fourniture d’étagères et boîtes pour la salle des archives municipales
  - 8.17 Association pulmonaire – Lutte contre le radon et ses méfaits en participant à la 5e campagne provinciale – Villes et municipalités contre le radon
  - ~~8.18 Médaille du lieutenant-gouverneur~~
  - 8.19 Maison les Arbrisseaux – Campagne de financement
  - 8.20 Guide téléphonique – demande 2021
  - 8.21 Wales Home – Campagne de financement 2020
  - 8.22 Journal l’Étincelle - Vœux de Noël et du nouvel an
  - 8.23 Ville de Richmond – Demande d’être partenaire pour l’activité « la chasse aux flocons »
  - 8.24 Centraide Estrie – Demande de dons
  - 8.25 Royal Canadian Legion Ladies auxiliary – Demande de dons
  - 8.26 Musée de l’Ardoise – Demande de dons 2021
  - 8.27 Pays de l’Ardoise – Demande de financement
  - 8.28 Centre d’Art de Richmond – Demande de dons 2020-2021
  - 8.29 Société d’histoire du comté de Richmond – Projet de mural
  - 8.30 SGMR – Point de dépôt et collecte des arbres de Noël
  - 8.31 Club Lions – Demande de dons
  - 8.32 Varia
9. Rapport des activités de Monsieur le Maire
10. Période de questions pour le public
11. Levée de l’assemblée

Prochaine réunion : le 11 janvier 2021

## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland



### 2020-286 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

#### 2020-286-1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 2 NOVEMBRE 2020

Il est proposé par la conseillère Sylvie Giroux  
Appuyé par le conseiller Daniel Braün  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que le procès-verbal de la séance du 2 novembre 2020 soit adopté  
tel que présenté.

#### CORRESPONDANCE

La correspondance a été déposés à la table du conseil et les suivis demandés par  
les membres du conseil seront effectués et déposés aux archives après épuration.

### 2020-287 COMITÉS

#### 2020-287-1 ACCEPTATION ET AUTORISATION DE SIGNATURE – MODIFICATION DE L'ENTENTE CONSTITUANT LA RÉGIE DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE DE LA RÉGION DE RICHMOND (SSIRR) 2021-2030

**ATTENDU** que l'entente intermunicipale sur le Service de  
sécurité incendie de la région de Richmond est tombée à échéance le 31 décembre 2019 et que les  
municipalités ont reporté d'une année son  
application;

**ATTENDU** que faisant suite aux négociations, une entente sur le  
renouvellement est intervenue sur l'ensemble des  
clauses, notamment celles reliés au partage du  
financement de la régie incendie;

**ATTENDU** que l'entente renouvelée a une durée initiale de 10  
ans, assortie d'une période de prolongation de 5 ans  
supplémentaire;

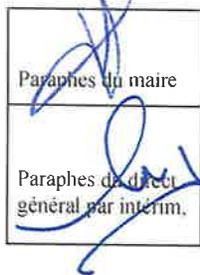
**ATTENDU** que l'entente prévoit un ajustement de la formule de  
calcul sur le partage du financement et relation avec  
la richesse foncière uniformisée et la notion de risque  
d'incendie, et ce à tous les cinq (5) ans;

**ATTENDU** qu'il y va de l'intérêt public.

#### EN CONSÉQUENCE

Il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Appuyé par le conseiller Eric Courteau  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland



Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte le renouvellement de l'entente avec la Régie du Service de sécurité incendie de la région de Richmond (SSIRR) selon les termes et conditions négociés.

Que la durée initiale soit fixée à dix ans à compter du premier janvier 2021 pour se terminer le 31 décembre 2030, assortie d'une clause de prolongation de cinq (5) supplémentaire et d'une révision des montants de financement de la régie incendie à tous les cinq (5) ans.

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise le maire Herman Herbers et le directeur général par intérim à signer pour et au nom de la municipalité l'entente tel que présenté.

---

### 2020-287-2 ACCEPTATION DE LA QUOTE-PART 2021 DU SSIRR

**ATTENDU** que l'entente intermunicipale sur le Service de sécurité incendie de la région de Richmond a été renouvelée et signée par les municipalités respectives, soit : Richmond, Ulverton, Cleveland et Melbourne;

**ATTENDU** qu'il y a lieu de procéder à l'acceptation de la participation financière 2021 via une quote-part du Canton de Cleveland en regard à cette entente;

**ATTENDU** qu'il y va de l'intérêt publique.

#### EN CONSÉQUENCE

Il est proposé par le conseiller Charles Brochu  
Appuyé par le conseiller Daniel Braün  
Et résolu à l'unanimité par les membres du conseil présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte la quote-part 2021 du SSIRR au montant de 133 478\$, tel que présenté à l'intérieur de l'entente renouveler.

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise la direction générale à prévoir le montant au budget 2021 et à procéder au versement selon la politique en vigueur.

---

### 2020-288 FINANCE

#### 2020-288-1 PRÉSENTATION DES COMPTES À PAYER

Il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Appuyé par le conseiller Fernand Leclerc  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland

Paraphes du maire
Paraphes du directeur général par intérim.

Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte les comptes à payer au montant de 193 678,69\$, tels que présentés aux membres du conseil, en y ajoutant le fournisseur numéro 1327 au montant de 529,20\$.

-----

### 2020-288-2 PRÉSENTATION DES DÉPENSES INCOMPRESSIBLES ET DES DÉPENSES DÉJÀ AUTORISÉES DEPUIS LE DERNIER RAPPORT

Il est proposé par le conseiller Charles Brochu  
Appuyé par le conseiller Daniel Braün  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland entérine les dépenses incompressibles au montant de 132 841,50\$, tels que présentés aux membres du conseil et d'entériner les dépenses déjà autorisées par le conseil au montant de 2 034,76\$ tel que présenté aux membres du conseil.

-----

### 2020-288-3 PRÉSENTATION DES SALAIRES, DES ET DES FRAIS DE DÉPLACEMENTS

Il est proposé par le conseiller Eric Courteau  
Appuyé par le conseiller Fernand Leclerc  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte les frais de déplacements au montant de 1 086,34\$ et autorise les déboursés.

Que la municipalité du Canton de Cleveland entérine les versements des salaires nets pour le mois de novembre 2020 au montant de 21 759,62\$ ainsi que les déductions à la source du mois d'octobre 2020 au montant de 11 045,71\$.

-----

### 2020-288-4 ACCEPTATION POUR DÉPÔT DE L'ESTIMÉ DU RAPPORT BUDGÉTAIRE AU 31 DÉCEMBRE 2020

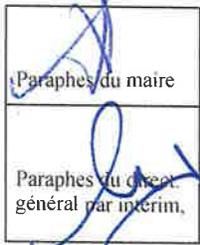
Il est proposé par le conseiller Daniel Braün  
Appuyé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte le dépôt de l'estimé du rapport budgétaire au 31 décembre 2020.

Que l'estimé prévoit les résultats suivants :

Revenus :	2 420 947\$
Dépenses :	1 905 812\$
Excédent de fonctionnement :	515 135\$
(avant conciliation à des fins fiscales)	
Total des conciliations fiscales	<u>(362 630\$)</u>
Excédent de fonctionnement final	<u>152 505\$</u>

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



**2020-289 AVIS DE MOTION, ADOPTION DE RÈGLEMENT ET DISPENSE DE  
LECTURE**

**2020-289-1 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 573 –  
AUGMENTATION DU FONDS DE ROULEMENT À  
200 000\$**

Il est proposé par le conseiller Daniel Braün  
Appuyé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

**QUE** la municipalité du Canton de Cleveland adopte le règlement  
numéro 573 – augmentation du fonds de roulement à 200 000\$  
soit adopté.

**QUE** la municipalité du Canton de Cleveland autorise le directeur  
général par intérim à approprier à même l'excédent de  
fonctionnement non affecté le montant de 120 000\$ afin de  
procéder à l'augmentation tel que prévue au dit règlement.

-----

**2020-289-2 AVIS DE MOTION CONCERNANT LE RÈGLEMENT  
NUMÉRO 574 – RÈGLEMENT POUR DÉTERMINER LES  
TAUX DE TAXES, LES TARIFS POUR L'EXERCICE  
FINANCIER 2021 ET FIXER LES CONDITIONS DE  
PERCEPTION**

Monsieur le conseiller Johnny Vander Wal donne avis de motion  
qu'à une prochaine séance sera présenté pour adoption, le  
règlement numéro 574 – règlement pour déterminer les taux de  
taxes, les tarifs pour l'exercice financier 2021 et fixer les  
conditions de perception.

-----

**2019-289-3 ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 574  
– RÈGLEMENT POUR DÉTERMINER LES TAUX DE  
TAXES, LES TARIFS POUR L'EXERCICE FINANCIER  
2021 ET FIXER LES CONDITIONS DE PERCEPTION**

Il est proposé par la conseillère Sylvie Giroux  
Appuyé par le conseiller Fernand Leclerc  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

**QUE** le conseil adopte le projet de règlement numéro 574 pour  
déterminer les taux de taxes, les tarifs pour l'exercice financier  
2021 et fixer les conditions de perception.

**QUE** le projet de règlement numéro 574 soit adopté à une séance  
subséquente.

-----

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



**2020-289-4 AVIS DE MOTION CONCERNANT LE RÈGLEMENT  
NUMÉRO 575 – RÈGLEMENT DÉCRÉTANT  
L'ÉTABLISSEMENT D'UN PROGRAMME DE  
REVITALISATION D'UN SECTEUR DE LA  
MUNICIPALITÉ : 2021-2025**

Monsieur le conseiller Charles Brochu donne avis de motion qu'à une prochaine séance sera présenté pour adoption, le règlement numéro 575 – règlement décrétant l'établissement d'un programme de revitalisation d'un secteur de la municipalité : 2021-2025.

---

**2019-289-5 ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 575  
– RÈGLEMENT DÉCRÉTANT L'ÉTABLISSEMENT D'UN  
PROGRAMME DE REVITALISATION D'UN SECTEUR  
DE LA MUNICIPALITÉ : 2021-2025**

Il est proposé par la conseillère Sylvie Giroux  
Appuyé par le conseiller Daniel Braün  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

**QUE** le conseil adopte le projet de règlement numéro 575 décrétant l'établissement d'un programme de revitalisation d'un secteur de la municipalité : 2021-2025.

**QUE** le projet de règlement numéro 575 soit adopté à une séance subséquente.

---

**AFFAIRES NOUVELLES ET SUIVIS**

**2020-290 AUTORISATION ET ACCEPTATION DE SIGNATURE : PROTOCOLE  
D'ENTENTE SUR LA PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE  
GARANTIE DE SOUMISSION AVEC GESTIMATION INC. : TRAVAUX  
DE RÉFECTION DE LA STRUCTURE DU CHEMIN DE LA VALLÉE  
SUR 320 MÈTRES – PROJET NO. 2020-11**

Il est proposé par le conseiller Eric Courteau  
Appuyé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise le protocole d'entente sur la prolongation de la période de garantie de soumission avec Gestimation Inc. ayant sa place d'affaires au 983, rue Daigneault, Acton Vale, QC, J0H 1A0, représenté par M. Sylvain LATOUR.

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise le directeur général par intérim pour et au nom de la municipalité tout document relatif à ce dossier.

## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland



**2020-291 AUTORISATION D'OUVERTURE D'UN FINANCEMENT TEMPORAIRE  
AU MONTANT DE 100 000\$ AFFECTÉ AU PROJET D'AMÉLIORATION  
DES CHEMINS MC LAUGHLIN, HEALY ET BARKER : PROGRAMME  
D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE DU MTQ, AUPRÈS DE DESJARDINS  
ENTREPRISES (00030378-1 – 42110 (05) – 2020-08-05-19)**

Il est proposé par le conseiller Daniel Braün  
Appuyé par le conseiller Éric Courteau  
Et résolu à l'unanimité par les membres du conseil présents

Que la Municipalité du Canton de Cleveland autorise l'ouverture d'un financement temporaire au montant de 100 000\$, afin de pourvoir aux déboursés pour les travaux prévus au projet de travaux visant à l'amélioration sur le chemin Mc Laughlin, Barker et Healy.

Que la présente demande vise à financer le projet dans l'attente des versements de la subvention du MTQ, le tout dans le cadre du Programme d'aide à l'amélioration à la voirie locale – Volet Projets particuliers d'amélioration.

Que la Municipalité du Canton de Cleveland autorise M. Herman Herbers, Maire et le directeur général par intérim à signer pour et au nom de la municipalité, tout document relatif auprès de la Caisse Desjardins du Val-Saint-François.

-----

**2020-292 ACCEPTATION DE LA DEMANDE DE PAIEMENT DE BILODEAU  
BARIL LEEMING, FACTURE D4444-1 (5) : PROJET  
RÉAMÉNAGEMENT HDV**

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Appuyé par la conseillère Sylvie Giroux  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise le directeur général par intérim à procéder au paiement de la facture numéro D4444-1(5) au montant total de 9 839,90\$ plus taxes auprès de Bilodeau Baril Leeming, architectes.

-----

**2020-293 ACCEPTATION DE LA DEMANDE DE PAIEMENT NO. 03 :  
CONSTRUCTION ALAIN MORIN INC. PROJET DE  
RÉAMÉNAGEMENT BUREAU HÔTEL DE VILLE**

Il est proposé par le conseiller Charles Brochu  
Appuyé par le conseiller Eric Courteau  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte la demande de paiement tel que représenté par le certificat de paiement no. 3 de Construction Alain Morin Inc. et recommandé par M. Denis Baril, architecte, le tout en date du 18 novembre 2020.

Que le certificat de paiement se détail comme suit, à savoir :

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**

Paraphes du maire
Paraphes du direc. général par intérim.

Prix révisé du contrat	357 528,91\$
Montant des travaux exécutés à ce jour	<u>159 636,47\$</u>
Montant de la retenue contractuelle (10%)	<u>(15 963,65\$)</u>
Total payable à ce jour	143 672,82\$
Demandes antérieurs (-)	<u>(82 970,75\$)</u>

Montant de la présente demande: **60 702,07\$**  
Le tout plus taxes applicables

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise le directeur général par intérim à procéder au paiement au montant total de 69 792,20\$ taxes incluses auprès de l'entreprise Construction Alain Morin Inc.

-----

**2020-294 AVIS DE CHANGEMENT NO. 10 (ODC-10), NO. 11 (ODC 11) ET NO. 13 (ODC-13) TRAVAUX DE L'HÔTEL DE VILLE**

Il est proposé par le conseiller Daniel Braün  
Appuyé par le conseiller Eric Courteau  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte les ordres de changement (ODC-10/11/13) tel que recommandé par M Denis Baril architecte et selon les descriptions suivantes :

Que la proposition de Construction Alain Morin Inc. au montant ci-après :

- ODC-10 : modification du mobilier de la salle à manger afin d'intégrer 2 micro-ondes au montant de 944,44\$ plus taxes applicables;
- ODC-11 : modification du système électrique pour génératrice et mise aux normes de la salle électrique (déplacement de panneaux et déviation mur près de l'axe 3) au montant de 12 388,89\$ plus taxes applicables;
- ODC-13 : ajout de matériel et isolation supplémentaire dû au fait que l'unité extérieur était trop près de la bâtisse au montant de 4 210,53 \$ plus taxes applicables.

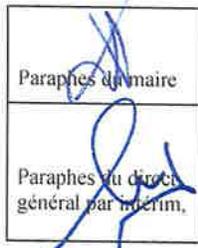
Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise le directeur général par intérim à signer pour et au nom de la municipalité tout document relatif aux ordres de changements tel que présentés.

-----

**2020-295 APPROPRIATION AU SURPLUS ACCUMULÉ – TRAVAUX DE DÉSMIANTAGE – RÉNOVATION HDV**

Il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Appuyé par le conseiller Eric Courteau  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland



Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise le directeur général par intérim à approprier à même le surplus de fonctionnement non affecté la somme de 23 500\$ afin de pourvoir au financement des coûts supplémentaires reliés aux travaux de désamiantage.

Que cette appropriation est rendue nécessaire en considération de la prévision des coûts élevés pour le projet de réaménagement du garage et bureau de l'Hôtel de ville.

---

### 2020-296 RENOUELEMENT DE L'ENTENTE DE SERVICES : SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX DE L'ESTRIE 2021-2025

Il est proposé par le conseiller Eric Courteau  
Appuyé par le conseiller Charles Brochu  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte le renouvellement de l'entente sur une période de (5) cinq ans, pour le service de protection des animaux auprès de la Société protectrice des animaux de l'Estrie (SPA) ayant son siège au 145, rue Sauvé, Sherbrooke, province de Québec, J1L 1L6.

Que la municipalité du Canton de Cleveland doit de nommer une personne physique ou morale pour faire appliquer sa réglementation municipale pour la protection et le contrôle des animaux sur son territoire;

Que la municipalité nomme la Société Protectrice des Animaux de l'Estrie et ses employés, responsable de l'application du règlement municipale sur les animaux;

Que l'offre de renouvellement s'étend sur une période de cinq (5) années financières et selon les coûts suivants, à savoir;

2021 : Le taux établi sera de 3,46\$ per capita  
2022 : Le taux établi sera de 3,60\$ per capita  
2023 : Le taux établi sera de 3,78\$ per capita  
2024 : Le taux établi sera de 3,97\$ per capita  
2025 : Le taux établi sera de 4,17\$ per capita

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise le directeur général par intérim à procéder aux paiements mensuels tel que prévu à l'entente.

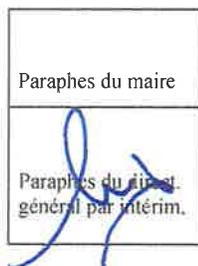
Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise le Maire, M. Herman Herbers et le directeur général par intérim à signer les documents nécessaires pour conclure l'entente.

---

### 2020-297 DEMANDE DU GOUVERNEMENT DU CANADA – OFFRE DE PROPRIÉTÉ DU CHEMIN MULVENA

Il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Appuyé par le conseiller Daniel Braün  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland



Que la municipalité du Canton de Cleveland a pris connaissance de l'offre d'achat de la propriété du Gouvernement du Canada.

Que la municipalité du Canton de Cleveland informe le Gouvernement du Canada de son refus de procéder à l'achat de la propriété du 339 chemin Mulvena.

---

### 2020-298 ACCEPTATION ET AUTORISATION DE SIGNATURE – ENTENTE DE TRAVAIL : M. FRÉDÉRICK BERNIER – INSPECTEUR MUNICIPAL

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Appuyé par le conseiller Charles Brochu  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte les termes et conditions de l'entente relative aux conditions de travail en faveur de M. Frédérick Bernier domicilié au 751, route 143 Val-Joli, J0S 0G6.

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise le Maire, M. Herman Herbers et le directeur général par intérim à relative aux conditions de travail tel que présenté.

---

### 2020-299 AUTORISATION À LA DIRECTION GÉNÉRALE POUR DÉBUTER LES ÉTUDES DE CONCEPTS EN INGÉNIEURIE AUPRÈS DU SERVICE D'INGÉNIEURIE DE LA FQM – RACCORDEMENT AQUEDUC HDV

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Appuyé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise le directeur général par intérim à procéder au début des travaux d'études préparatoires en collaboration avec le service du département d'ingénierie de la FQM pour le projet de raccordement en aqueduc de l'Hôtel de ville, le tout selon la formule de dépenses contrôlées et selon la tarification en vigueur.

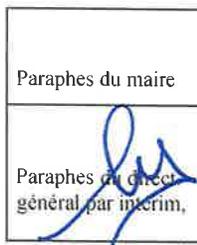
---

### 2020-300 AUTORISATION À LA DIRECTION GÉNÉRALE POUR DÉBUTER LES ÉTUDES DE CONCEPTS EN INGÉNIEURIE AUPRÈS DU SERVICE D'INGÉNIEURIE DE LA FQM – RÉHABILITATION ET RÉFECTION DES CHEMINS MUNICIPAUX : LOCKWOOD-MULVENA-BARKER- DE LA RIVIÈRE

Il est proposé par le conseiller Eric Courteau  
Appuyé par le conseiller Charles Brochu  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise le directeur général par intérim à procéder au début des travaux d'études préparatoires en collaboration avec le service du département d'ingénierie de la FQM pour les projets réfection

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



des structures des chemins Lockwood, Mulvena, Barker et De La Rivière, le tout selon la formule de dépenses contrôlées et selon la tarification en vigueur.

-----

**2020-301 PARTICIPATION AUX ACTIVITÉS DU PROGRAMME DE GESTION  
DES ACTIFS MUNICIPAUX – FQM**

**CONSIDÉRANT QUE** la Fédération canadienne des municipalités a mis en place un programme de gestion des actifs municipaux;

**CONSIDÉRANT QUE** la Fédération québécoise des municipalités organise, dans le cadre de ce programme, des activités liées à la sensibilisation sur la gestion des actifs municipaux à l'intention des membres de la FQM;

**CONSIDÉRANT QUE** la FQM a sollicité la MRC du Granit pour participer à ces activités, comprenant notamment des ateliers de formation en 2020 et la tenue d'un symposium sur la gestion des actifs en 2021;

**CONSIDÉRANT** l'intérêt de plusieurs municipalités de la MRC à participer à ces activités;

- Signifie à la FQM son intérêt de participer aux activités prévues en 2020 sur la gestion des actifs;

- S'engage à collaborer aux différentes étapes du projet (formations, symposium) prévues en 2020 et 2021.

Il est proposé par le conseiller Daniel Braün  
Appuyé par le conseiller le conseiller Charles Brochu  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte de participer aux activités du programme de gestion des actifs municipaux de la FQM.

-----

**2020-302 ACCEPTATION DU CALENDRIER DES SÉANCES DE CONSEIL 2021**

**ATTENDU QUE** l'article 148 du Code municipal du Québec prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

Il est proposé par le conseiller Charles Brochu  
Appuyé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

**QUE** le calendrier, ci-après présenté, soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour 2021, qui se tiendront à la salle du conseil, au 292 chemin De la Rivière à Canton de Cleveland :



## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland

### CALENDRIER 2021 SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE CLEVELAND

MOIS	DATE
Janvier	11 janvier 2021 à 19h30
Février	1 <sup>er</sup> février 2021 à 19h30
Mars	1 <sup>er</sup> mars 2021 à 19h30
Avril	<b>MARDI</b> le 6 avril 2021 à 19h30
Mai	3 mai 2021 à 19h30
Juin	7 juin 2021 à 19h30
Juillet	5 juillet 2021 à 19h30
Août	2 août 2021 à 19h30
Septembre	<b>MARDI</b> le 7 septembre 2021 à 19h30
Octobre	4 octobre 2021 à 19h30
Novembre	15 novembre 2021 à 19h30
Décembre	6 décembre 2021 à 19h30

- \* Les séances ordinaires du Conseil municipal se tiennent le 1er lundi de chaque mois.
- \* La séance du mois de janvier se tient le 2e lundi
- \* Si le jour fixé pour une séance ordinaire est férié, la séance a lieu le jour juridique suivant.
- \* Lorsque le jour fixé pour une séance ordinaire échoit un jour déclaré férié par la loi ou par le présent règlement, et que le jour juridique suivant constitue le premier jour non férié du mois, à l'exclusion du samedi et le dimanche, l'assemblée est alors reportée au lundi suivant.
- \* L'année d'une élection régulière, lorsqu'il y a scrutin, la séance ordinaire du conseil du premier lundi de novembre est déplacée au deuxième lundi qui suit le jour du scrutin.
- \* Lorsqu'une majorité des membres du conseil est en élection, il ne peut être tenu de séance ordinaire qu'après la "proclamation d'élus" d'un nombre suffisant d'entre eux établissant une majorité au sein du Conseil.

QU'un avis public du contenu du présent calendrier soit publié par la direction générale, conformément à la loi qui régit la municipalité, ainsi que sur notre site internet et sur notre calendrier des événements.

#### 2020-303 DATES DE COLLECTE DES GROS REBUTS POUR L'AN 2021

Il est proposé par le conseiller Daniel Braün  
Appuyé par le conseiller Eric Courteau  
Et résolu unanimement

Que la municipalité du Canton de Cleveland fixe pour l'année 2021, les dates de la collecte des gros rebuts, soit :

13 mai 2021  
22 juillet 2021  
14 octobre 2021.

Que la compagnie Sani-Estrie en avisée par courriel et que les citoyens soient avisés dans « Le Jaseur » et sur le site Internet.

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



**2020-304 H.B. ARCHIVISTES – OFFRE DE SERVICE POUR LA GESTION DES DOCUMENTS ET DES ARCHIVES 2021**

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Appuyé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte l'offre de service de HB archivistes s.e.n.c. siégeant au 963 rue Sylvio-Lacharité Sherbrooke (Québec) J1L 2N2 au montant de 2 255,88\$ plus taxes pour 8 jours, tel que présenté le 18 octobre 2020. Cette dépense sera payée avec le poste budgétaire 2021 associé à cette fin.

**2020-305 ACCEPTATION DE LA SOUMISSION POUR LA FOURNITURE D'ÉTAGÈRES ET BOÎTES POUR LA SALLE DES ARCHIVES MUNICIPALES**

Il est proposé par le conseiller Eric-Courteau  
Appuyé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte la soumission pour la fourniture d'étagères et de demi-boîtes pour la salle des archives municipales auprès de Jul Solutions au montant de 1 630,55\$ plus taxes.

Que l'acceptation exclue l'installation des étagères de la soumission numéro Soumo17030, présenté le 10 novembre 2020.

**2020-306 ASSOCIATION PULMONAIRE – LUTTE CONTRE LE RADON ET SES MÉFAITS EN PARTICIPANT À LA 5<sup>IÈME</sup> CAMPAGNE PROVINCIALE – VILLES ET MUNICIPALITÉS CONTRE LE RADON**

Il est proposé par la conseillère Sylvie Giroux  
Appuyé par le conseiller Charles Brochu  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland appuie l'Association pulmonaire du Québec au programme lutte contre le radon et ses méfaits en participant à la 5<sup>ième</sup> campagne provinciale – villes et municipalités contre le radon.

**2020-307 MAISON LES ARBRISSEAUX – CAMPAGNE DE FINANCEMENT**

Il est proposé par le conseiller Charles Brochu  
Appuyé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise un don au montant de 150\$ à titre de don à la Maison les Arbrisseaux.

Que cette dépense soit prévue lors de l'adoption du budget 2021 dans le poste don.

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



**2020-308 GUIDE TÉLÉPHONIQUE – DEMANDE 2021**

Il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Appuyé par le conseiller Daniel Braün  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise la dépense de 230\$ pour le Guide téléphonique 2021 – promotion de ski de fond plus.

Que cette dépense soit prévue lors de l'adoption du budget 2021 dans le poste don.

-----

**2020-309 WALES HOME – CAMPAGNE DE FINANCEMENT 2020**

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Appuyé par la conseillère Sylvie Giroux  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise un don au montant 625\$ à la fondation du Wales Home, tel que prévu lors de l'adoption du budget 2020.

-----

**2020-310 JOURNAL L'ÉTINCELLE – VŒUX DE NOËL ET DU NOUVEL AN**

Il est proposé par le conseiller Charles Brochu  
Appuyé par le conseiller Eric Courteau  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland refuse de participer au Vœux des fêtes 2020 dans le journal L'Étincelle.

-----

**2020-311 VILLE DE RICHMOND – DEMANDE D'ÊTRE PARTENAIRE POUR L'ACTIVITÉ « LA CHASSE AUX FLOCONS »**

Il est proposé par le conseiller Daniel Braün  
Appuyé par le conseiller Eric Courteau  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte de contribuer à l'activité « la chasse aux flocons » au montant de 250\$.

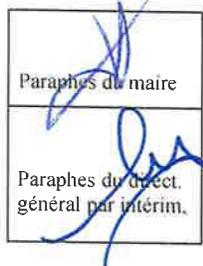
-----

**2020-312 CENTRAIDE ESTRIE – DEMANDE DE DONS**

Il est proposé par le conseiller Charles Brochu  
Appuyé par le conseiller Fernand Leclerc  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland ne donne pas suite à la demande de participation à la campagne de dons de Centraide Estrie.

## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland



### **2020-313 ROYAL CANADIAN LEGION LADIES AUXILIARY – DEMANDE DE DONS**

Il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Appuyé par le conseiller Daniel Braün  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise un don au montant de 100\$ à la Royal canadian legion ladies auxiliary.

Que cette dépense non prévue au budget 2020 soit affectée dans le poste « Dons-Divers 2020 »;

---

### **2020-314 MUSÉE DE L'ARDOISE – DEMANDE DE DONS 2021**

Il est proposé par la conseillère Sylvie Giroux  
Appuyé par le conseiller Charles Brochu  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise un don au montant de 500\$ au Musée de l'Ardoise pour l'année 2021.

Que cette dépense soit prévue lors de l'adoption du budget 2021.

---

### **2020-315 PAYS DE L'ARDOISE – DEMANDE DE FINANCEMENT**

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Appuyé par la conseillère Sylvie Giroux  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland ne donne pas suite à la demande de financement déposé par le Pays de l'Ardoise.

---

### **2020-316 CENTRE D'ART DE RICHMOND – DEMANDE DE DONS 2020-2021**

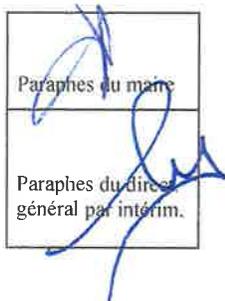
Il est proposé par la conseillère Sylvie Giroux  
Appuyé par le conseiller Daniel Braün  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise un don au montant de 1500\$ au Centre d'Art de Richmond pour l'année 2020.

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise un don au montant de 1500\$ au Centre d'Art de Richmond pour l'année 2021.

Que cette dépense soit prévue lors de l'adoption du budget 2021.

## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland



### 2020-317 SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DU COMTÉ DE RICHMOND – PROJET MURAL

Il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Appuyé par le conseiller Charles Brochu  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland ne donne pas suite à la demande de financement de la Société d'histoire du comté de Richmond pour le projet mural.

---

### 2020-318 SGMR – POINT DE DÉPÔT ET COLLECTE DES ARBRES DE NOËL SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DU COMTÉ DE RICHMOND – PROJET MURAL

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Appuyé par la conseillère Sylvie Giroux  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland procède à une collecte porte-à-porte dans notre municipalité pour ramasser les arbres de Noël les 7 et 8 janvier 2021.

Que les employés de voirie feront la collecte des sapins de Noël aux résidences de la municipalité durant ces 2 jours et les citoyens seront informés en décembre dans le journal de la municipalité « Le Juseur », à savoir;

“ Les sapins devront être déposés à l'entrée de leur cour au plus tard pour le lundi 4 janvier 2021 avant 7 h A.M. Après cette date, les employés n'auront pas l'obligation de retourner sur place pour effectuer le ramassage, si lors de leur passage le sapin n'était pas déposé.”

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise également un point de dépôt pour les sapins de Noël dans la cour de la municipalité du Canton de Cleveland, disponible jusqu'au 10 janvier 2021 avant 8 h A.M., offert aussi aux citoyens des municipalités environnantes

---

### 2020-319 CLUB LIONS – DEMANDE DE DONS

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Appuyé par le conseiller Eric Courteau  
Et résolu à l'unanimité par les membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise un don au montant de 1500\$ au Club Lions pour l'année 2020.

Que cette dépense non prévue au budget 2020 soit affectée dans le poste « Dons-Divers 2020 ».

## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland



### RAPPORT DES ACTIVITÉS DE MONSIEUR LE MAIRE

Monsieur le Maire Herman Herbers fait mention au conseil municipal des activités qui se sont produites depuis son dernier rapport d'activités.

### PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LE PUBLIC

La période de questions au public a été allouée.

Il y a eu l'intervention de monsieur Marcel St-Pierre sur le point suivant :

- Remerciement pour le don octroyé au Club Lions

### 2020-319-1 LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Et résolu que la séance soit levée à 20h40.

  
\_\_\_\_\_  
Herman Herbers, Maire  
\_\_\_\_\_  
Michel Perreault, CPA, CMA  
Directeur général par intérim

### DISPONIBILITÉ DE FONDS

La Municipalité du Canton de Cleveland a adopté un règlement no 553 sur le contrôle et le suivi budgétaire et déléguant le pouvoir d'autoriser des dépenses, lors de la séance du Conseil municipal du 6 août 2018, le tout en conformité avec les articles 165.1, 176.4, 960.1 et 961 du Code municipal.

L'autorisation des dépenses projetées faisant l'objet des présentes est donc issue dudit règlement et du suivi et contrôle édicté et qui sera réalisé par le Comité des finances de la municipalité, le tout en conformité avec la loi.

### APPROBATION DES RÉOLUTIONS

« Je, Herman Herbers, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal ».

À Canton de Cleveland, ce 8<sup>ème</sup> jour du mois de décembre de l'an deux mille vingt.

  
\_\_\_\_\_  
Herman Herbers, Maire